

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки институт химии  
высокочистых веществ им. Г.Г.Девярых Российской академии наук

ПРИНЯТО

Ученым советом ИХВВ РАН  
Протокол № 4 от «27» 05 2016 г.  
Ученый секретарь, д.х.н. Лазукина О.П.

---

УТВЕРЖДАЮ

Директор ИХВВ РАН  
академик Чурбанов М.Ф.

---

«27» 05 2016 г.

**Рабочая программа дисциплины**

**«Иностранный язык»**

Уровень высшего образования

**Подготовка кадров высшей квалификации**

Направление подготовки / специальность

**04.06.01 «Химические науки»**

Направленности образовательной программы

**02.00.01 «Неорганическая химия»**

**02.00.02. «Аналитическая химия»**

**02.00.04. «Физическая химия»**

Квалификация

**Исследователь. Преподаватель-исследователь**

Нижний Новгород  
2016 год

## 1. Место и цели дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» является обязательной дисциплиной базовой части блока «Дисциплины (модули)» образовательной программы подготовки кадров высшей квалификации и изучается в течение первого года обучения.

Освоение курса опирается на знания, умения, навыки и компетенции, в области иностранного языка, сформированные на двух предшествующих уровнях образования

Изучение дисциплины предполагает достижение аспирантами ряда целей подготовки, представляющих собой запланированные результаты обучения. Данные цели включают общеобразовательные, развивающие и практические.

**Общеобразовательная цель** как намеченный результат обучения воплощается в форме:

- способности использовать иноязычные компетенции при создании и реализации траектории интеллектуального, культурного и нравственного саморазвития;
- способности применять иноязычные компетенции при анализе и оценке информации при решении профессиональных задач;
- способности активировать иноязычные знания и умения при работе с электронными библиотеками, коллекциями и документацией;
- способности более полно и адекватно осуществлять поиск информации о новейших научных и технологических достижениях в сети Интернет на основе активного пользования иноязычными умениями и навыками;

**Развивающая цель** как запланированный результат обучения выражается в форме

- способности восприятия и анализа логики языковых явлений;
- способности логично, аргументировано и нормативно строить устную и письменную речь на иностранном языке;
- способности владеть моделями иноязычной вербализации основных смысловых структур, основными навыками и умениями дискуссии и полемики;
- способности самостоятельно приобретать новые языковые знания и умения;
- способности взаимодействовать и сотрудничать с профессиональными сетевыми сообществами и международными консорциумами, отслеживать динамику развития выбранных направлений в своей профессиональной области, активно используя при этом иноязычные речевые умения;
- способности понимать концепции синтаксической и семантической организации электронных форм коммуникации, в том числе основываясь на иноязычных знаниях;
- повышения уровня учебной автономии и развития когнитивных и исследовательских умений.

**Практическая цель** как обозначенный результат обучения выражается в форме

- способности нормативно и грамотно строить собственные высказывания и адекватно понимать устную и письменную речь в учебном пространстве и реальной коммуникации на иностранном языке;

- способности развивать и совершенствовать иноязычные компетенции в различных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме), эффективно используя систему иноязычной предикативности;

- способности переносить полученные иноязычные речевые навыки и умения в новую коммуникативную ситуацию;

- способности видеть противоречия и несоответствия в моделях предикативности родного и английского языков;

- способности самостоятельно пользоваться учебными, справочными и оригинальными аутентичными иноязычными источниками для совершенствования иноязычной компетенции и повышения уровня владения неродным языком;

- способность восполнять в процессе общения недостаточность знания иностранного языка, а также речевого и социального опыта общения на нем (компенсаторная компетенция).

**Воспитательная цель** предполагает

- способность формировать суждения о значении и последствиях своей профессиональной деятельности с учетом социальных, профессиональных и этических задач в частном и глобальном контекстах профессиональной деятельности при непосредственном использовании иноязычных знаний и компетенций;

- формирование уважительного и бережного отношения к историческому наследию и культурным традициям различных стран и толерантное восприятие социальных и культурных различий;

- формирование комплекса умений, необходимых для корректного использования иноязычных источников информации.

## **2. Планируемые результаты обучения, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников)**

Выпускник, освоивший программу, должен обладать следующими **универсальными компетенциями**:

- готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);

Таблица 1

Код и уровень формируемой компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине «Иностранный язык», характеризующие этапы формирования универсальных компетенций
УК-3	<p><b>ЗНАТЬ:</b>                      -Особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах</p> <p><b>УМЕТЬ:</b>                      -Следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач                      -Осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом</p> <p><b>ВЛАДЕТЬ:</b>                      -Навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в.т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах                      -Технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке                      -Технологиями планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач                      -Различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач</p>
УК-4	<p><b>ЗНАТЬ:</b>                      -Методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках                      -Стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках</p> <p><b>УМЕТЬ:</b>                      -Следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках</p> <p><b>ВЛАДЕТЬ:</b>                      -Навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках                      -Навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках                      - Различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках</p>

### 3. Структура и содержание дисциплины.

Объем дисциплины составляет 5 зачетных единиц (180 часов), из которых 72 часа отводится на практические аудиторные занятия, 36 часов составляет промежуточная аттестация в форме кандидатского экзамена и 72 часов – самостоятельная работа студентов.

Таблица 2

Структура дисциплины (английский язык)

Наименование раздела дисциплины	Всего, часов	В том числе					Самостоятельная работа обучающегося, часов
		Контактная работа, часов					
		Занятия лекционного типа	Практические занятия	Занятия лабораторного типа	Консультации	Всего	
Предикативность как основа речи	15		8			8	8
Типы предикаций, понятие <i>clause</i>	16		8			8	8
<i>Ing</i> -формы, <i>Ing-clauses</i>	15		8			8	8
<i>En</i> -формы, <i>en-clauses</i>	15		8			8	8
Формирование пропозициональных структур; семантические переменные; структурирование дискурса	16		8			8	8
Модификаторы существительного; инфинитивные предикации	16		8			8	8
Типы придаточных предложений	16		8			8	8
Модальность и сослагательность	16		8			8	8
Эффективные стратегии подготовки научного текста и выступления (презентации)	19		8			8	8
<b>Промежуточная аттестация-1 семестр 1 зачет</b>							
<b>Промежуточная аттестация 2 сем.: кандидатский экзамен</b>	<b>36</b>						
<b>ИТОГО</b>	<b>180</b>		<b>72</b>			<b>72</b>	<b>72</b>

## Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Форма проведения занятий	Форма текущего контроля
Раздел 1. Предикация как основа построения высказывания, взаимосвязь субъекта/объекта действия и глагольной формы. Соотношение реального и грамматического времени (time & tense relationship). Категория вида (аспекта).				
1.1	Выразительный потенциал инфинитивных конструкций	Инфинитив как средство выражения относительного времени действия (после модальных глаголов и в автономных функциях). Инфинитив как формула грамматического времени, вида и залога.	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.2	Организация дискурса	Речевые приемы и формулы структурирования дискурса (вступление, изложение основного содержания, заключение) вида <i>this is perhaps the biggest global problem; the problem is; many experts agree that; be of the opinion that ...; according to; almost all of us would benefit from; one possible solution would be to; on the whole; mostly, mainly, largely; predominantly; the (vast) majority of; the (biggest) challenge(s) in; however; as we have seen; in the final analysis; the main conclusion to be drawn is that ...; it can be summarized as follows.</i>	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
Раздел 2. Типы предикаций и понятие “ <i>clause</i> ”: предикации с неличными формами глагола, зависимые придаточные предложения. Формы инфинитива и вторичные инфинитивные предикации.				
1.1.	Предикации с неличными формами глагола, зависимые придаточные предложения.	Формы инфинитива и вторичные инфинитивные предикации вида: - offer to do (также с глаголами promise, attempt, manage, forget, afford, hope, aim,	Практическое занятие	

		<p>decide, arrange, agree, refuse, plan, learn, deserve, fail);  - expect to be (<i>также с глаголами</i> want, ask, mean, intend, would like, would prefer).  Предикации вида субъект/объект + инфинитив:  - the explorer was the first to perform;  measurement to be performed;  - for us to perform; we expect them to perform; they are supposed to perform</p>		
1.2.	Речевые приемы и формулы структурирования дискурса и процесса общения: выражения согласия (несогласия).	<p>Выражения вида <i>agree with the view that; agree with Schrodinger; share somebody's concerns about/ subscribe to a view (a theory); disagree; take issue with; dispute; differ about; be (deeply) divided on the issue; a contentious issue.</i></p>	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.3.	Слова и словосочетания, используемые при выражении сравнения.		Практическое занятие	Выполнение тестовых учебных заданий
Раздел 3. Предикации <i>Ing</i> -формы: атрибутивные и обстоятельственные модификации Participle I; сложные формы сказуемого с герундием, объектная и атрибутивная предикация герундия.				
1.1.	Каскадирование группы сказуемого	<p>Предикации <i>Ing</i>-формы вида <i>consider changing, avoid confusing</i> после глаголов типа <i>admit, involve, postpone, imagine, deny.</i>  Предикации вида субъект/объект + Participle I/герундий (в различных формах):  The explorer making a search for new evidence, we admit ...  New evidence being energetically searched for, we admit ...  We are well aware of the explorer making a search for new evidence.  We are well aware of new evidence being</p>	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий

		energetically searched for.		
1.2.	Речевые приемы и формулы структурирования дискурса и процесса общения:	Обоснование, доказательство и объяснение хода событий и его причин вида <i>give rise to; result in; be responsible for; trigger (be triggered); cause (be caused by); arise from; be a factor in (our decision); the origins of; a major source of; get to the root of the problem; lie at the root of; show, prove, be the evidence of; be symptomatic of; reveal; confirm; corroborate (results); validate; substantiate; disprove; contradict; refute; invalidate.</i>	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий

Раздел 4. Предикации *En*-формы: атрибутивные и обстоятельственные модификации.

1.1.	Выразительные возможности Причастия II.	Предикации вида объект + Participle II вида: The necessary proof given, we admit ... «Активные» формы причастия прошедшего времени вида: increased, developed, retired, vanished, advanced.	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.2.	Речевые приемы и формулы структурирования дискурса и процесса общения.	Объяснение существа вещей вида <i>this means, that is, specifically, give (provide) an explanation, set out, outline, expand on.</i>	Практическое занятие	Выполнение тестовых учебных заданий

Раздел 5. Пассивные предикации (обобщение). Иерархия предикций в структуре предложения (обобщение на базе предыдущих разделов).

1.1.	Предикации неличных глагольных форм.	Инфинитив, причастие и герундий, формирующие <i>clause</i> .	Практическое занятие	Выполнение тестового задания
1.2.	Каскадирование группы сказуемого	Временные формы, модальные глаголы, герундий и инфинитив как компоненты распространенной	Практическое занятие	Выполнение тестового задания



		формы сказуемого.		
1.3.	Речевые приемы и формулы структурирования дискурса и процесса общения: придание особой выразительности фрагментам речи.	Структуры вида <i>the thing that... ; what we do is; what happened was; it is ... that (who); all I want is; it was not until we ...that</i> . Выражение собственного мнения <i>in my opinion (in my view); I think that...; I believe that ...</i> . Выражение мнений и точек зрения с помощью существительных вида <i>announcement, argument, acknowledgement, forecast, suggestion</i> . Выражение мнений и точек зрения с помощью прилагательных вида <i>adamant, grateful, certain, insistent, critical, abusive</i> .	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий

Раздел 6. Взаимозависимость субъектов и предикатов в высказывании.

1.1.	Предикативно-концептуальные зависимости в структуре предложения.	Структуры вида «глагол + объект + существительное/прилагательное»: глаголы типа <i>call, elect, appoint, award, regard</i> .	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.2.	Предикативно-концептуальные зависимости в структуре предложения.	Инфинитивные предикации с глаголами <i>attempt, manage, forget, afford, hope, aim</i> (см. также Раздел 2).	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.3.	Предикативно-концептуальные зависимости в структуре предложения.	Предикации <i>Ing</i> -формы после глаголов <i>consider, imagine, delay, avoid, admit, involve</i> . Инфинитивные предикации и предикации <i>Ing</i> -формы после глаголов типа <i>remember, regret, continue</i> : смысловые различия.	Практическое занятие	Выполнение тестовых учебных заданий

Раздел 7. Уровни предикаций сложного предложения; типы придаточных предложений и их коннекторы (союзы).

1.1.	Типы придаточных предложений	Придаточные времени ( <i>after, as, as long as, as soon as, before, by the time, once, since, until, when, whenever, while</i> );	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
------	------------------------------	---	----------------------	---

		<p>придаточные причины (<i>as, because, inasmuch as, now that, since</i>);  придаточные условия (<i>if, in case, provided, providing, unless, whether</i>);  уступительные придаточные (придаточные контраста) (<i>although, even though, though, while, whereas</i>);  определятельные (относительные) придаточные (<i>who, that, which, whose, whom, where</i>).</p>		
1.2.	Речевые приемы и формулы структурирования дискурса и процесса общения.	<p>Слова, объединяющие части высказывания вида <i>also, too, as well (as); in addition, furthermore, moreover; not to mention; due to, owing to, thanks to; in view of; whereas, while; however, nevertheless; by contrast, even so; as a result; consequently</i></p>	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
Раздел 8. Модальность и сослагательность как средства выражения мнений и моделирования гипотетических ситуаций.				
1.1.	Модальные глаголы в косвенной речи.	<p>Особенности модальных значений <i>will</i> и <i>would</i>.  Модальные глаголы при согласовании времен.</p>	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.2.	Выражение советов и рекомендаций с помощью форм Subjunctive. Условные предложения.	<p>Высказывания вида  If I knew ... I would alter  If I had known ... I would have altered...  If I were you ... I would change ...</p>	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.3.	Прилагательные, наречия и речевые обороты, выражающие мнения и точки зрения	<p>Речевые единицы вида <i>certain, likely, possible, impossible, apparently, obviously, definitely, presumably, environmentally, financially, logically, ideologically, politically speaking, in terms of science, in biological terms, so far as the experimental base is concerned.</i></p>	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий

Раздел 9. Эффективные стратегии подготовки научного текста и выступления (презентации). Основные приемы организации содержания рукописи (постановка главной проблемы, заглавие, реферат).				
1.1.	Косвенная речь.	Придаточные предложения, выражающие косвенную речь. Особенности отрицательных и вопросительных предложений в косвенной речи. Особенности употребления грамматических времен в косвенной речи	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.2.	Речевые приемы и формулы структурирования дискурса и процесса общения: слова-указатели, используемые для выражения ссылок по тексту	above, in the previous (part), in the preceding pages, as has been seen; the former, the latter, below, the following (example), there follows a simple example; see chart over page/overleaf.	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.3.	Основные этапы и части научного сообщения	The thesis sentence, the main headings, the outline, paragraphing	Практическое занятие	Презентация подготовленного научного сообщения

#### **4. Информационные образовательные технологии формирования иноязычных компетенций**

В процессе обучения используются интерактивные личностно-ориентированные технологии, связанные с созданием речевой среды, направленные на самостоятельную активность обучаемых и формирующие стратегии овладения иностранным языком.

Когнитивная (инвариантная) технология, основанная на идеомоторных предикативных образах, развивает понимание, запоминание и использование знаний о системе изучаемого языка и служит основой формирования языковых навыков и умений. Данная технология способствует развитию умений сосредоточиться на мысленных процессах преобразования смысловых структур в актуальную речь, планировать речевую деятельность и адекватно оценивать ее результаты, превращая этот процесс в средство самоощущения.

Тренинговая технология, предусматривающая использование смешанной информационной предметной среды, создаваемой на аудиторных занятиях и с помощью электронных средств обучения (кейс- и веб-квест технологии).

## 5. Формы организации и контроля самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа аспирантов в ходе изучения дисциплины «иностраннй язык» призвана способствовать формированию следующих компонентов знаниевого и процессуально-деятельностного характера, являющихся частью профессиональных мега-компетенций:

- формирование умений целостного восприятия процесса и результата иноязычной деятельности;
- овладение культурой системного подхода в иноязычной научной коммуникации и важнейшими лингвистическими и общеметодологическими принципами ее организации;
- овладение технологиями оптимального выбора выразительных средств иностранного языка, формирование умений построения адекватного дискурса и прогнозирования ответной реакции коммуниканта;
- формирование толерантности в осуществлении иноязычной деятельности.

В ходе обучения по дисциплине «Иностраннй язык» аспиранты выполняют задания для самостоятельной работы в соответствии с изучаемым разделом программы (п. 3). Проверка выполнения заданий осуществляется в формах текущего контроля, проверка задания для сдачи зачета - в форме оценки и корректирования письменного перевода научного текста на иностраннй язык, проверка итогового реферата для сдачи кандидатского экзамена по иностранному языку - в форме рецензирования.

Таблица 4

### Задания для самостоятельной работы

№	Содержание заданий	Форма проверки	Количество часов, предусмотренных для выполнения заданий
1	Смысловой анализ форм инфинитива в заданных текстовых фрагментах. Дискурсивный анализ предъявленного образца с точки зрения средств выражения главной идеи сообщения	Текущий контроль	5
2	Анализ свернутых предикаций (clauses) в различных структурах на основе предъявленных текстовых фрагментов. ПЕРЕФРАЗИРОВАНИЕ конвенциональных	Текущий контроль	5

	<p>придаточных предложений в клозы.          Перефразирование клозов в конвенциональные придаточные предложения          Дискурсивный анализ предъявленного образца с точки зрения средств выражения согласия / несогласия и сравнения</p>		
3	<p>Анализ свернутых предикаций (clauses) в различных структурах на основе предъявленных текстовых фрагментов (продолжение).          Дискурсивный анализ предъявленного образца с точки зрения выражения обоснования, доказательства и объяснения хода событий и его причин</p>	Текущий контроль	5
4	<p>Анализ свернутых предикаций (clauses) в различных структурах на основе предъявленных текстовых фрагментов (продолжение).          Дискурсивный анализ предъявленного образца с точки зрения выражения обобщения</p>	Текущий контроль	5
5	Составление сообщения на научную тему с использованием изученных предикативных структур и средств формирования дискурса	Текущий контроль	5
6	Анализ сложных предикатов (глагол + прилагательное, глагол + причастие, глагол + инфинитив, глагол + <i>ing</i> -форма) в заданных текстовых фрагментах. Анализ предикатов в группе существительного (последовательность препозитивных и постпозитивных предикатов) в заданных текстовых фрагментах	Текущий контроль	5
7	Анализ структуры текста по функции придаточных предложений. Анализ средств выражения целостности сообщения	Текущий контроль	5
8	Анализ заданного текстового фрагмента в свете имеющихся пропозиций, авторской оценки и гипотетических (нереальных) ситуаций.		5
9	Подготовка презентации темы научной работы	Промежуточная аттестация	10
10	Подготовка и оформление реферата для сдачи кандидатского экзамена	Промежуточная аттестация	19
<b>Всего</b>			<b>69</b>

## **6. Фонд оценочных средств для аттестации по дисциплине**

### **6.1. Перечень компетенций выпускников образовательной программы с указанием результатов обучения (знаний, умений, владений), характеризующих этапы их формирования**

Перечень проверяемых компетенций выпускников образовательной программы с указанием результатов обучения (знаний, умений, владений), характеризующих этапы формирования компетенций приведён в **Приложении 2**.

### **6.2. Критерии и процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине. Описание шкал оценивания**

Промежуточная аттестация (1) по дисциплине «Иностранный язык» проводится в конце первого семестра обучения в форме зачета, Промежуточная аттестация (2) в конце второго семестра в форме кандидатского экзамена.

Заданием для проведения зачета является письменный перевод фрагмента научной прозы на иностранный язык, что достоверно определяет уровень иноязычной компетенции студента при выполнении реальной речевой задачи.

#### **Пример фрагмента для перевода:**

*Общеизвестно, что экспериментирование может определять целый ряд новых направлений в дальнейшей работе. Мы осведомлены о многочисленных попытках классифицировать эксперименты на основе некоторого упрощенного критерия. Например, существует условное разделение экспериментов на рабочие и мысленные. Вероятно, подобная классификация имеет больше теоретическое, чем практическое значение. Более полезным представляется разделение экспериментов также на две категории, но в зависимости от того, являются ли их исходы определенными или неопределенными. Согласно этой классификации, мы выделяем эксперименты с достоверными (детерминированными) исходами и называем их соответственно. Их противоположностью являются эксперименты с неопределенными (недетерминированными) результатами. Различие между этими двумя типами является прагматическим, а не логическим, так как эксперименты с определенными исходами могут дать неопределенные результаты при использовании различных методов или при увеличении точности измерительного оборудования (приборов). Например, повторное измерение длины отрезка может дать один и тот же результат, если линейка имеет грубую шкалу, и несколько различных значений, если линейка имеет более точную шкалу.*

*Тем не менее, различие между достоверностью и неопределенностью является полезным понятием. В детерминированном эксперименте результатом будет только одно постоянное значение измеряемой величины. Результат недетерминированного эксперимента называется случайной переменной. Случайная переменная полностью*

*определяется не числом, а функцией, которая показывает относительную частоту появления определенных значений.*

Критерии оценивания перевода:

- уровень усвоения студентами инфинитивных конструкций и комплексов (clauses);
- уровень усвоения способов выражения модальности;
- правильность и целесообразность формул структурирования текста;
- уровень владения навыками построения смысловых групп предложения с использованием различных форм предцирования;
- уровень усвоения сравнительных конструкций;
- общая нормативность каждого высказывания текста.

Итоговая максимальная оценка составляет 60 баллов: по 10 баллов за каждый упомянутый аспект. Для аттестации по дисциплине необходимо 35 баллов.

При проверке качества перевода преподаватель оценивает способность исправления студентом выявленных ошибок.

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится после изучения дисциплины «Иностранный язык» в полном объеме. Кандидатский экзамен предполагает достижение студентами целей подготовки, представляющих собой запланированные результаты обучения.

**Требования к уровню подготовки, необходимому для сдачи кандидатского экзамена по иностранному языку:**

Условием допуска к промежуточной аттестации (2) является написание аспирантом реферата по научной проблематике, соответствующей его направленности.

**Требования, предъявляемые к реферату:**

Реферат представляется в виде перевода оригинального научного текста или его фрагмента объемом 10 000 печатных знаков. Тема реферата – оригинального научного текста – выбирается аспирантом в соответствии с собственной научной проблематикой и утверждается преподавателем дисциплины и научным руководителем.

Реферат представляет собой законченную самостоятельную работу объемом 15 – 20 страниц русского текста (перевода).

Общая структура реферата предусматривает:

1. Титульный лист с оборотной стороной, на которой указывается подробная библиографическая ссылка на источник (см. приложение 1).
2. Русский перевод.

3. Копию оригинального научного текста, с которого выполнен перевод.

4. Двухязычный словарь – минимум научной лексики и терминов объемом не менее 100 единиц.

5. Список оригинальных научных источников, прочитанных аспирантом в процессе изучения курса, заверенный подписью научного руководителя.

Реферат представляется аспирантом и рецензируется преподавателем не менее чем за месяц до сдачи кандидатского экзамена.

По итогам обучения по дисциплине «Иностранный язык» и в результате освоения программы аспирант должен владеть всеми видами речевой деятельности на уровне, полностью обеспечивающем его коммуникативные потребности. Это, в свою очередь, предполагает высокую степень гибкости и перехода одного вида речевой деятельности в другой, что и создает необходимую степень интеграции всех коммуникативных умений. Данное условие соответствует реальному условию непрерывности языковой коммуникации и обеспечивает успешную иноязычную речевую деятельность современного исследователя.

Аспирант должен владеть высокой техникой чтения, применяя все его виды (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое). Предусматривается развитое умение преобразования и переформатирования извлеченной из текста информации (смысловая компрессия, интерпретация отдельных положений, комментариев, перефразирование, интерпретация). Аспирант должен уметь устно изложить содержание прочитанного, подготовить и представить собственное выступление на заданную тему, сделать спонтанный устный комментарий и высказать собственное мнение по обсуждаемой проблематике. Аспирант должен владеть как подготовленной, так и неподготовленной монологической речью, что проявляется в умении делать сообщения и доклады по заданной тематике. Аспирант также владеет диалогической речью, адекватно реагирует на сказанное собеседником и грамотно высказывается, используя аутентичные формулы устной речи в ситуациях научного, академического и общего межличностного общения. Аспирант должен уметь понимать на слух речь как в ситуациях академического и научного, так и повседневного общения. Умения письма включают умения написать резюме, реферат, аннотацию, доклад, статью, а также деловые письма (сопроводительное письмо, заявку, заявление).

**Пример экзаменационного задания, предъявляемого на кандидатском экзамене:**

1. Чтение и письменный перевод оригинального научного текста со словарем.



*Wireless networking is an emerging technology that will allow users to access information and services electronically, regardless of their geographic position. The use of wireless communication between mobile users has become increasingly popular due to recent performance advancements in computer and wireless technologies. This has led to lower prices and higher data rates, which are the two main reasons why mobile computing is expected to see increasingly widespread use and applications.*

*There are two distinct approaches for enabling wireless communications between mobile hosts. The first approach is to use a fixed network infrastructure that provides wireless access points. In this network, a mobile host communicates to the network through an access point within its communication radius. When it goes out of the range of one access point, it connects with a new access point within its range and starts communicating through it. An example of this type of network is the cellular network infrastructure. A major problem of this approach is handoff, which tries to handle the situation when a connection should be smoothly handed over from one access point to another access point without noticeable delay or packet loss. Another issue is that networks based on a fixed infrastructure are limited to places where there exists such network infrastructure.*

*The second approach is to form an ad-hoc network among users wanting to communicate with each other. This means that all nodes of these networks behave as routers and take part in discovery and maintenance of routes to other nodes in the network. This form of networking is limited in range by the individual nodes transmission ranges and is typically smaller compared to the range of cellular systems. However, ad-hoc networks have several advantages compared to traditional cellular systems. The advantages include 'on-demand' setup, fault tolerance, and unconstrained connectivity.*

*A key feature that sets ad-hoc wireless networks apart from the more traditional cellular radio systems is the ability to operate without a fixed wired communications infrastructure and can therefore be deployed in places with no infrastructure. This is useful in disaster recovery, military situations, and places with non-existing or damaged communication infrastructure where rapid deployment of a communication network is needed.*

*A fundamental assumption in ad-hoc networks is that any node can be used to forward packets between arbitrary sources and destinations. Some sort of routing protocol is needed to make the routing decisions. A wireless ad-hoc environment introduces many problems such as mobility and limited bandwidth which makes routing difficult.*

## 2. Ознакомительное чтение и пересказ оригинального научного текста на родном или иностранном языке

*Computer-aided speech recognition has been in the research mainstream for the last few decades. "The proper place of men and machines in language translation", that is, the right distribution of labor between the human translators and the computer-assisted translation system, is one of the key problems under investigation.*

*There is a statement attributed to Fred Jelinek "Every time I fire a linguist the results of speech recognition go up", i.e. explicit linguistic knowledge is dispensable. This sentiment is related to a paradigmatic shift that happened in the computational linguistics in the beginning of the 1990s: with more and more data available and with the advance in the methods of machine learning, more approaches switched from careful encoding of linguistic phenomena to finding statistical correlations in texts (either annotated or raw). The vast majority of publications at major conferences on computational linguistics belong to this paradigm and present a fairly radical stance. The approach implies that it is redundant to encode linguistic knowledge explicitly; a completely automatic machine learning procedure can quickly produce a fast and reliable NLP component which rivals (and in some cases exceeds) the performance of hard-coded linguistic rules requiring the efforts of many person-months (if not years). Hence, the efforts of linguists need to be spent on creating data rather than writing rules*

## 3. Устная презентация о научной работе аспиранта.

## 4. Беседа по прочитанному публицистическому тексту.

**TEXTING BOOM COULD LEAD TO INJURIES**

*The popularity of text messaging on mobile phones is continuing to rise, but experts are warning that sending too many could lead to hand injuries.*

*In February 2002, a record 1.4 billion messages were sent in the UK – 100 million more than in January. The surge is attributed to a boom in messages sent on Valentine’s Day. The Mobile Data association, which compiles the figures, says the 57.5 million messages sent by amorous texters on 14<sup>th</sup> February was more than double the number sent on the same day last year.*

*However, the increase could lead to finger and wrist injuries from repetitively pushing the tiny buttons on mobile phones, say medical experts.*

*A safe text guide with exercises for avoiding injury, including shoulder shrugs and neck-muscle stretches, has been launched by Virgin Mobiles. The guide is backed by the British Chiropractic Association and the Repetitive Strain Injury Association. A spokesman from the BCA said “Text messaging regularly, over a long period of time, could cause repetitive strain and lead to injuries in later life”.*

*After E.Sharman Across Cultures. Madrid: Pearson Education Limited, 2004. – P. 123*

- 1. How many messages were approximately sent in the UK on 14<sup>th</sup> February in 2001?*
- 2. What caused the massive increase in messages in February 2002?*
- 3. Why could text-messaging be harmful?*
- 4. What should the new text guide help to avoid?*
- 5. What are you to be aware of, as a texter, in order to avoid trouble in your later life?*

### **Критерии оценивания результатов кандидатского экзамена**

<b>Оценка</b>	<b>Требования</b>
отлично	Чтение оригинального научного текста вслух в естественном темпе без произносительных ошибок с правильными смысловыми акцентами. Сформированные умения изучающего чтения с полным детальным пониманием прочитанного; точный перевод текста на русский язык без случаев неоправданной перефразировки. Эффективное ознакомительное чтение и грамотно построенный пересказ научного текста на иностранном или русском языке с точно сформулированной основной идеей фрагмента. В ходе пересказа аспирант также демонстрирует адекватность понимания содержания фрагмента, умение выделить его главное предметное содержание, обобщить и правильно сформулировать основную мысль. В ходе последующей беседы с экзаменатором по прочитанному тексту аспирант (соискатель) демонстрирует лексически и грамматически правильную диалогическую речь и умение аргументированно ответить на заданные вопросы. Те же требования предъявляются к качеству чтения публицистического текста. Устное выступление аспиранта о своей научной работе отличается беглостью, правильностью и аутентичностью речи, а также разнообразием используемых словоформ.
хорошо	Чтение оригинального научного текста вслух в естественном темпе с правильными смысловыми акцентами, но с отдельными произносительными ошибками – не более пяти во фрагменте текста объемом 2500 – 3000 печатных знаков. Сформированные умения изучающего чтения с полным пониманием прочитанного; допущенные неточности в переводе, не искажающие пропозициональную структуру высказывания. Эффективное ознакомительное чтение и устный пересказ прочитанного научного текста на английском языке, но с отдельными речевыми ошибками, не препятствующими, однако, пониманию смысла речи – не более пяти ошибок в течение выступления. Пересказ текста на русском языке, обнаруживающий некоторое отступление от истинного содержания текста и определенную долю его необоснованной интерпретации. Результативное чтение

	публицистического текста; в ходе последующей беседы аспирант точно отвечает на вопросы, но не развивает мысль и не проявляет речевой инициативы. Устное выступление аспиранта о своей научной работе отличается беглостью и в основном правильно, но содержит ошибки как в части монологического высказывания, так и в ходе последующей беседы с экзаменатором.
удовлетворительно	Чтение оригинального научного текста вслух в «пословном» замедленном темпе, без смысловых акцентов, свидетельствующих о непосредственном понимании читаемого. Множественные произносительные ошибки – более пяти во фрагменте текста объемом 2500 – 3000 печатных знаков. Недостаточно сформированные умения изучающего чтения, в результате чего имеет место непонимания отдельных частей текста. Соответственно имеются искажения смысла отдельных высказываний и другие неточности в переводе, но в целом смысл текста сохранен. Результат ознакомительного чтения научного текста позволяет аспиранту пересказать содержание прочитанного только на русском языке; при этом ему не удается правильно выделить и обобщить главную мысль; преобладают переводы отдельных предложений текста. Ознакомительное чтение публицистического текста не вполне успешно; аспирант отвечает только на часть вопросов и не высказывает собственных оценок прочитанного. Устное выступление аспиранта о своей научной работе представляет собой подготовленное монологическое высказывание, но содержащее грамматические и иные ошибки; беседы с экзаменатором не происходит.
неудовлетворительно	Отсутствие орфоэпических навыков, умения читать и понимать оригинальный научный и публицистический текст; отсутствие умений говорения и аудирования.

## 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 7.1 Основная литература:

1. Орлова Е. С. Английская грамматика по-новому. University Universal: курс англ. языка для ун-тов. - М.: Центрполиграф, 2003. - 479 с. [ФБ-150] **в электронном виде**
2. Соколов С.А. Обучение чтению научных текстов и устной речи по научной тематике на английском языке: Учеб. Пособие. М.: Наука, 2002 **в бумажном виде 4 экз.**
3. Орловская И.В. Самсонова Л.С. Скубриева А.И. Учебник английского языка для студентов технич. М.: МГТУ, 2000 **в бумажном виде**
4. Труевцева О.Н. Гугелева О.В. Грамматика английского языка. Программированный курс: Пос. для самост. работы с контрол. заданиями и упражнениями. СПб.: Наука, 2000 **в бумажном виде**
5. Муравейская М.С. Орлова Л.К. Английский язык для медиков: Учеб. Пос. М.: Наука, 1999 **в бумажном виде**
6. Бонк Н.А. Учебник английского языка. Ч.1. Ч.2. 1999 **в бумажном виде 9 экз.**
7. Сосинский А.Б. Как написать математическую статью по-английски. М.: Факториал, 1998 **в бумажном виде**
8. Берман И.М. Грамматика английского языка. Курс для самообразования. М.: Высш. Школа, 1993 **в бумажном виде**
9. Шахова Н.И. Рейнгольд В.Г. Салистра В.И. Курс английского языка для аспирантов и научных работников. М.: Наука, 1993 **в бумажном виде**
10. Поталуева А.А. Хомутова Е.В. Учебник английского языка для физиков. М.: МГУ, 1989 **в бумажном виде**

11. Парахина А.В. Чернухин А.Е. Учебник английского языка: для сред. спец. учеб. заведений. - 3-е изд. М.: Высш. шк., 1980 **в бумажном виде**
12. Мочалова М.А. Зезина А.С. Орлова З.А. Пособие по немецкому языку для технич. вузов. М.: Высш. шк., 1980 **в бумажном виде 2 экз.**
13. Словарь активного усвоения лексики английского языка. М.: Рус. яз., 1988 **в бумажном виде**
14. Костенко С.М. Борковская И.Б. Михельсон Т.Н. Пособие для научных работников по развитию навыков устной речи: английский язык. - 2-е изд. Л.: Наука, 1988 **в бумажном виде 2 экз.**
15. Разговорный язык для научных работников. М.: Наука, 1972 **в бумажном виде**
16. Власова Е.Л. Английский язык для ученых. Л.: Наука, 1996 **в бумажном виде 4 экз.**
17. Шахова Н.И. Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов: Учеб пособие. М.: Наука, 1993 **в электронной форме**

## 7.2. Дополнительная литература:

1. Орлова Н.Л. Практикум по английскому языку. Учимся говорить по-английски правильно. Учебно-методическое пособие. - Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет им. Н.И. Лобачевского, ФЭОР ННГУ, 2015.- 62с.  
[www.unn.ru/books/met\\_files/NOrlova.doc](http://www.unn.ru/books/met_files/NOrlova.doc) **в электронном виде**

2. Данчевская, О. Е. English for Cross-Cultural and Professional Communication. Английский язык для межкультурного и профессионального общения [Электронный ресурс] : учеб. пособие / О.Е. Данчевская, А.В. Малёв. – 2-е изд., стер. – М. : ФЛИНТА : Наука, 2013. – 192 с. - ISBN 978-5-9765-1284-9 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037820-7 (Наука) [Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=454058>] **в электронном виде**

3. Шишкина, С. Г. Faces of History, or History in Faces [Электронный ресурс] : учеб. пособие / С. Г. Шишкина. - 2-е изд., стер. — М. : ФЛИНТА, 2013. — 117 с. - ISBN 978-5-9765-0230-7 [Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=history%20of%20usa#none>] **в электронном виде**

4. Бурова З.И. Учебник английского языка: для гуманитарных вузов. М.: Высш. Школа, 1980 **в бумажном виде**
5. Синявская Е.В. Улановская Э.С. Тынкова О.И. Английский язык для технических вузов: Учеб. М.: Высш. шк., 1990 **в бумажном виде**
6. Ковалева Е.И. Рахманова И.И. Трахтенберг И.А. Развитие навыков чтения литературы на английском языке. Киев: Наукова думка, 1989 **в электронной форме**
7. Докштейн С.Я. Макарова Е.А. Радоминова С.С. Практический курс перевода научно-технической литературы (английский язык). М.: Воениздат, 1973 **в электронной форме**
8. Рябцева Н.К. Научная речь на английском языке. М.: Флинта, Наука, 1999 **в электронной форме**
9. Рубцова М.Г. Обучение чтению английской научно-технической литературы. Лексико-грамматический справочник. М.: Наука, 1989 **в электронной форме**

### **7.3. Интернет-ресурсы – доступ свободный:**

1. <http://www.bing.com> (Tg Group, YouTube)
2. <http://puzzle-english.com>
3. [www.languagelink.ru/centers/akademicheskaya.php](http://www.languagelink.ru/centers/akademicheskaya.php)
4. <http://www.uchiyaziki.ru/index/php>
5. [www.sfedit.net](http://www.sfedit.net) (San Francisco Edit)
6. <http://ocw.mit.edu/courses/> (MITOPENCOURSEWARE)
7. <http://www.wordle.net/create> (WORD CLOUDS)
8. <http://www.ted.com>
9. <http://www.ted.com/talks/>

### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

- помещения для проведения занятий: лекционного типа, семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для хранения и профилактического обслуживания оборудования и помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ННГУ;
- лицензионное программное обеспечение (не менее 2 - Windows, Microsoft Office);
- обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечиваются электронными и (или) печатными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 04.06.01 Химические науки (уровень подготовки кадров высшей квалификации) и программой-минимумом кандидатского экзамена по иностранному языку, одобренной Президиумом ВАК Минобрнауки России и утвержденной приказом Минобрнауки РФ от 8 октября 2007 г. № 274.

Автор:

Зав.каф.англ.языка ННГУ, к.фил.н.

Е.С.Орлова

Рецензент:

Доцент ННГУ, к.ф.н.

Г.А.Каржина

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1**

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки институт химии  
высокоочищенных веществ им. Г.Г.Девярых Российской академии наук

**Реферат по иностранному языку**

Направление подготовки

---

(указывается код и наименование направления подготовки)

**Тема:** \_\_\_\_\_

Выполнил: ФИО

Преподаватель \_\_\_\_\_ / ФИО /

Нижний Новгород

2018

Шифр и название КОМПЕТЕНЦИИ:

**УК-3: Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач**

**ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КОМПЕТЕНЦИИ**

Тип КОМПЕТЕНЦИИ:

Универсальная компетенция выпускника программы аспирантуры.

**ПОРОГОВЫЙ (ВХОДНОЙ) УРОВНЬ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ТРЕБУЕМЫЙ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ**

Для того, чтобы формирование данной компетенции было возможно, обучающийся, приступивший к освоению программы аспирантуры должен:

**ЗНАТЬ:**

методы критического анализа и оценки современных научных достижений, методы генерирования новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях, методы научно-исследовательской деятельности.

**УМЕТЬ:**

анализировать альтернативные варианты решения исследовательских и практических задач и оценивать потенциальные выигрыши/проигрыши реализации этих вариантов.

**ВЛАДЕТЬ:**

навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера возникающих в науке на современном этапе ее развития, владеть технологиями планирования профессиональной деятельности в сфере научных исследований.

Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения				
	1	2	3	4	5
<b>ВЛАДЕТЬ:</b> Навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению	Отсутствие навыков	Фрагментарное применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в	В целом успешное, но не систематическое применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков анализа	Успешное и систематическое применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих

<p>научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах</p>		<p>т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах</p>	<p>их проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах</p>	<p>основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах</p>	<p>при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах</p>
<p><b>ВЛАДЕТЬ:</b> Технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке</p>	<p>Отсутствие навыков</p>	<p>Фрагментарное применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке</p>	<p>В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке</p>	<p>Успешное и систематическое применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке</p>
<p><b>ВЛАДЕТЬ:</b> Технологиями планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач</p>	<p>Отсутствие навыков</p>	<p>Фрагментарное применение технологий планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое применение технологий планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач</p>	<p>В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение технологий планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач</p>	<p>Успешное и систематическое применение технологий планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач</p>



				ых задач	
<p><b>ВЛАДЕТЬ:</b>  Различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач</p>	Отсутствие навыков	Фрагментарное применение навыков использования различных типов коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	В целом успешное, но не систематическое применение навыков использования различных типов коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков использования различных типов коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	Успешное и систематическое владение различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач
<p><b>УМЕТЬ:</b>  Следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач</p>	Отсутствие умений	Фрагментарное следование нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	В целом успешное, но не систематическое следование нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение следовать основным нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	Успешное и систематическое следование нормам, принятым в научном общении, для успешной работы в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач

<p>УМЕТЬ: Осуществлять личный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом</p>	<p>Отсутствие умений</p>	<p>Частично освоенное умение осуществлять личный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое умение осуществлять личный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом</p>	<p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение осуществлять личный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом</p>	<p>Успешное и систематическое умение осуществлять личный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом</p>
<p>ЗНАТЬ: Особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах</p>	<p>Отсутствие знаний</p>	<p>Фрагментарные знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме</p>	<p>Неполные знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме, при работе в российских и международных коллективах</p>	<p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах</p>	<p>Сформированные и систематические знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах</p>

Шифр и название КОМПЕТЕНЦИИ:

**УК-4: Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках**

**ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КОМПЕТЕНЦИИ**

Тип КОМПЕТЕНЦИИ:

Универсальная компетенция выпускника программы аспирантуры.

**ПОРОГОВЫЙ (ВХОДНОЙ) УРОВНЬ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ТРЕБУЕМЫЙ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ**

Для того, чтобы формирование данной компетенции было возможно, обучающийся, приступивший к освоению программы аспирантуры должен:

**ЗНАТЬ:** виды и особенности письменных текстов и устных выступлений; понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты

**УМЕТЬ:** подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словарь, переводить и реферировать специальную литературу, подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы, объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах.

**ВЛАДЕТЬ:** навыками обсуждения знакомой темы, делая важные замечания и отвечая на вопросы; создания простого связного текста по знакомым или интересующим его темам, адаптируя его для целевой аудитории.

Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения				
	1	2	3	4	5
ВЛАДЕТЬ: Навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	Отсутствие навыков	Фрагментарное применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном	Успешное и систематическое применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках

				языках	
ВЛАДЕТЬ: Навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Отсутствие навыков	Фрагментарное применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Успешное и систематическое применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках
ВЛАДЕТЬ: Различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	Отсутствие навыков	Фрагментарное применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	Успешное и систематическое применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках
УМЕТЬ: Следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	Отсутствие умений	Частично освоенное умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение следовать основным нормам, принятым в	Успешное и систематическое умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном

				научном общении на государственном и иностранном языках	ном и иностранном языках
ЗНАТЬ: Методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Отсутствие знаний	Фрагментарные знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Неполные знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Сформированные и систематические знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках
ЗНАТЬ: Стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Отсутствие знаний	Фрагментарные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Неполные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Сформированные систематические знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках